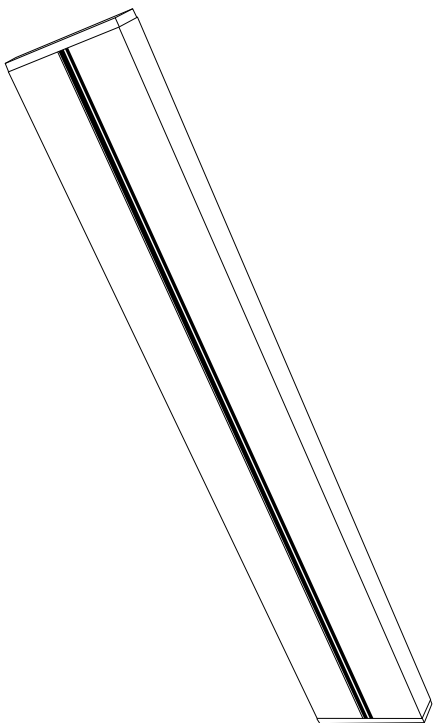


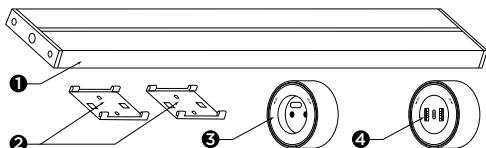
orium®

RAIL ÉLECTRIQUE 16A
SZYNIA ELEKTRYCZNA 16A
ELEKTRISCHE RAIL 16A
ELEKTRO-SCHIENE 16A



INDEX

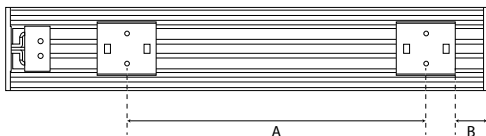
FR	MANUEL DE L'UTILISATEUR	3
	Vue d'ensemble	3
	Installation.....	3
	Modularité	4
	Caractéristiques	4
	Consignes normatives	5
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	6
	Przegląd	6
	Instalacja.....	6
	Modularność	7
	Dane techniczne	7
	Przepisy normatywne	8
NL	HANDLEIDING.....	9
	Overzicht	9
	Installatie	9
	Modulariteit	10
	Specificaties	10
	Normatieve voorschriften	11
DE	BENUTZERHANDBUCH	12
	Übersicht	12
	Installation.....	12
	Modularität.....	13
	Technische Daten	13
	Normative Hinweise	14

Vue d'ensemble

- 1 : Rail
 2 : Plaque de fixation (x2)
 3 : Prise 16A type E (non fournie) - référence OR700003
 4 : Chargeur USB (non fournie) - référence OR700004

Installation

Vidéo d'installation disponible en scannant ce QRcode :



1. Assurez-vous de couper l'alimentation au niveau de votre compteur électrique avant de commencer l'installation du rail.
2. Marquez sur le mur la position des trous pour visser les plaques de fixation, en veillant à respecter les distances A et B en fonction de la référence de votre rail :

Référence	Longueur du rail	Entraxe A	Marge B
OR700001	50cm	30cm	4,5cm
OR700002	100cm	70cm	7cm

3. Percez (trou de taille M6)
4. Insérez les chevilles fournies
5. Vissez les plaques de fixation à l'aide des vis fournies
6. Retirez le cache du compartiment de câblage en dévissant ses vis de fixations
7. Si le câble doit rester apparent, retirez l'obturateur de sortie de câble. Si la sortie de câble murale est recouverte par le

- rail, laissez l'obturateur en place.
8. Câblez en respectant la polarité comme sur le schéma ci-après.
 Attention, en cas d'impossibilité d'identifier avec certitude le conducteur de terre, la phase et le neutre, l'intervention d'un électricien qualifié est requise.
 Attention, le câble de terre doit être significativement plus long que les câbles de phase et de neutre.
9. Fermez le compartiment de câblage
10. Clipsez le rail dans les plaques de fixation.



- 1 : Cache du compartiment de câblage
 2 : Obturateur de sortie de câble détachable

Modularité

Équipez votre rail avec autant d'éléments que votre modèle de rail permet : tant que le nombre d'éléments connectés au rail respecte la capacité de sortie et d'insertion maximale de celui-ci, vous pouvez insérer autant d'éléments que vous le souhaitez.

Référence	OR700001	OR700002
Max éléments	5	10

Référez-vous au manuel d'utilisation de chaque élément pour les insérer, les connecter, et les repositionner.

Caractéristiques

Tension 250V~ /16A 50Hz

Puissance max. : 3680W

Indice IP : IP20

Le rail électrique ne comporte pas de protection contre les courts-circuits et doit être raccordé en aval d'un disjoncteur avec des paramètres adaptés.

Le rail électrique permet uniquement le raccordement de fils en cuivre d'une section comprise entre 2,5 et 4,0 mm².

Consignes normatives



Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Veuillez utiliser les aménagements spécifiques prévus pour les traiter.

Renseignez-vous auprès des autorités locales ou du revendeur pour obtenir la marche à suivre en matière de recyclage.



Conforme au(x) directive(s) Européenne(s) applicable(s)



Usage intérieur uniquement



FR

Cet appareil
se recycle

À DÉPOSER
EN MAGASIN



ou

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

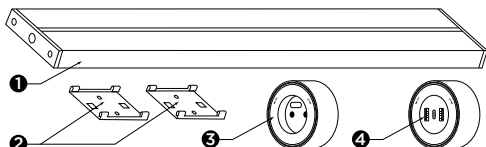


Importé par :

Groupe HBF – ZI Bonzom – 09270 MAZERES – France

information@groupehbf.com

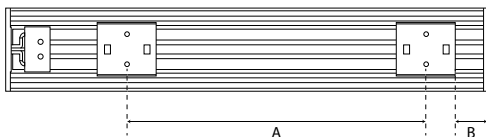
Przegląd



- 1: Szyna
 2: Płyta montażowa (x2)
 3: Gniazdo 16A typ E (nie w zestawie) – numer kat. OR700003
 4: Ładowarka USB (nie w zestawie) – numer kat. OR700004

Instalacja

Film instruktażowy dostępny po zeskanowaniu tego kodu QR :



1. Przed rozpoczęciem instalacji szyny upewnij się, że zasilanie jest wyłączone na liczniku elektrycznym.
2. Zaznacz na ścianie położenie otworów do przykręcenia płyt montażowych, zachowując odległości A i B w zależności od długości swojej szyny :

Numer kat.	Długość szyny	Rozstaw A	Odstęp B
OR700001	50cm	30cm	4,5cm
OR700002	100cm	70cm	7cm

3. Wywierć otwory (rozmiar M6)
4. Włóż dołączone kołki rozporowe
5. Przykręć płyty montażowe za pomocą dołączonych śrub
6. Zdejmij osłonę komory przyłączeniowej, odkręcając jej śruby mocujące
7. Jeśli przewód ma pozostać widoczny, usuń zaślepkę wyprowadzenia przewodu. Jeśli wyprowadzenie przewodu ze ściany jest zakryte przez szynę, pozostaw zaślepkę na miejscu.

8. Podłącz przewody, zachowując biegunowość zgodnie z poniższym schematem.
 Uwaga: w przypadku braku możliwości jednoznacznej identyfikacji przewodu ochronnego (uziemienia), fazy i neutralnego, wymagana jest interwencja wykwalifikowanego elektryka.
 Uwaga: przewód ochronny (uziemienie) musi być wyraźnie dłuższy niż przewody fazowy i neutralny.
9. Zamknij komorę przyłączeniową
10. Zatrzasnij szynę w płytach montażowych.



- 1: Osłona komory przyłączeniowej
- 2: Wyjmowana zaślepka wyprowadzenia przewodu

Modularność

Wyposaż szynę w tyle elementów, ile pozwala dany model szyny: dopóki liczba elementów podłączonych do szyny nie przekracza jej maksymalnej wydajności wyjściowej i zdolności wtykowych, możesz zamontować tyle elementów, ile chcesz.

Numer katalogowy	OR700001	OR700002
Maks. liczba elementów	5	10

Instrukcję dotyczącą wstawiania, podłączania i przestawiania poszczególnych elementów znajdziesz w ich instrukcjach obsługi.

Dane techniczne

Napięcie 250V~ /16A 50Hz

Maks. moc : 3680W

Stopień ochrony IP : IP20

Szyna elektryczna nie posiada zabezpieczenia przed zwarciem i musi być podłączona za wyłącznikiem o odpowiednich parametrach.

Szyna elektryczna umożliwia podłączenie wyłącznie przewodów miedzianych o przekroju poprzecznym od 2,5 do 4,0 mm²

Przepisy normatywne



Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.

Prosimy o przekazanie go do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego.

Skontaktuj się z lokalnymi władzami lub lokalnym dystrybutorem, aby uzyskać porady dotyczące recyklingu.



Zgodność z określoną(y) dyrektywą(ami) europejską(imi)



Do użytku wewnątrz pomieszczeń



FR

Cet appareil se recycle

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



ou

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



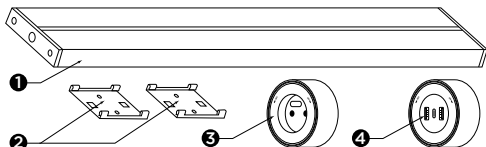
FR



Importowane przez :

Groupe HBF – ZI Bonzom – 09270 MAZERES – France
information@groupehbf.com

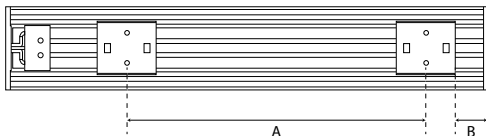
Overzicht



- 1: Rail
- 2: Montageplaat (x2)
- 3: Stopcontact 16A type E (niet meegeleverd) – referentie OR700003
- 4: USB-lader (niet meegeleverd) – referentie OR700004

Installatie

Installatievideo beschikbaar door deze QR-code te scannen :



- 1. Zorg ervoor dat u de voeding uitschakelt bij de elektriciteitsmeter voordat u met de installatie van de rail begint.
- 2. Markeer op de muur de positie van de gaten voor het vastschroeven van de montageplaten, waarbij u afstanden A en B aanhoudt afhankelijk van de lengte van uw rail :

Referentie	Lengte rail	Hartafstand A	Marge B
OR700001	50cm	30cm	4,5cm
OR700002	100cm	70cm	7cm

- 3. Boorgaten (grootte M6)
- 4. Plaats de meegeleverde pluggen
- 5. Schroef de montageplaten vast met behulp van de meegeleverde schroeven
- 6. Verwijder de afdekking van de bedradingsruimte door de bevestigingsschroeven los te draaien
- 7. Als de kabel zichtbaar moet blijven, verwijder dan de

afsluitkap van de kabeluitgang. Als de kabeluitgang in de muur wordt bedekt door de rail, laat de afsluitkap dan op zijn plaats.

8. Sluit de draden aan met inachtneming van de polariteit zoals weergegeven in onderstaand schema.
Let op: als de aardleiding, fase en nul niet met zekerheid kunnen worden geïdentificeerd, is tussenkomst van een gekwalificeerde elektricien vereist.
Let op: de aardleiding moet aanzienlijk langer zijn dan de fase- en nulleiding.
9. Sluit de bedradingsruimte
10. Klik de rail in de montageplaten.



- 1: Afdekking bedradingsruimte
2: Afneembare afsluitkap kabeluitgang

Modulariteit

Voorzie uw rail van zoveel elementen als uw railmodel toelaat: zolang het aantal op de rail aangesloten elementen voldoet aan de maximale uitgangscapaciteit en insteekcapaciteit ervan, kunt u zoveel elementen plaatsen als u wilt.

Referentie	OR700001	OR700002
Max elementen	5	10

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van elk element voor het plaatsen, aansluiten en verplaatsen ervan.

Specificaties

Spanning 250V~ /16A 50Hz

Max. vermogen : 3680W

IP-waarde : IP20

De elektrische rail bevat geen kortsluitbeveiliging en moet worden aangesloten achter een installatieautomaat met geschikte parameters.

De elektrische rail maakt alleen aansluiting mogelijk van koperdraden met een doorsnede tussen 2,5 en 4,0 mm²

Normatieve voorschriften



Gebruikte elektrische apparaten mogen niet afgevoerd worden met het huisvuil.



Gelieve de specifieke voorzieningen te gebruiken om deze af te voeren.

Richt u tot de lokale overheid of de distributeur voor meer informatie over hoe deze producten moeten worden gerecycled.



Voldoet aan de toepasselijke Europese richtlijn(en)



Enkel voor gebruik binnenshuis



FR

Cet appareil
se recycle

À DÉPOSER
EN MAGASIN



ou

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

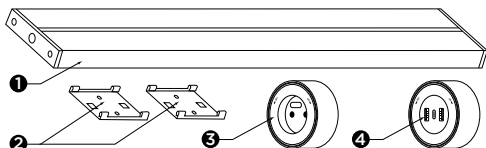


Geïmporteerd door :

Groupe HBF – ZI Bonzom – 09270 MAZERES – France

information@groupehbf.com

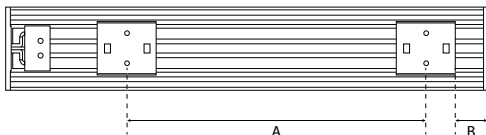
Übersicht



- 1: Schiene
- 2: Befestigungsplatte (x2)
- 3: Steckdose 16A Typ E (nicht im Lieferumfang enthalten) – Referenz OR700003
- 4: USB-Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten) – Referenz OR700004

Installation

Ein Installationsvideo ist durch Scannen dieses QR-Codes verfügbar :



- Stellen Sie sicher, dass Sie die Stromversorgung an Ihrem Stromzähler ausschalten, bevor Sie mit der Installation der Schiene beginnen.
- Markieren Sie an der Wand die Position der Löcher zum Anschrauben der Befestigungsplatten. Beachten Sie dabei die Abstände A und B je nach Länge Ihrer Schiene :

Referenz	Länge Schiene	Achsabstand A	Randabstand B
OR700001	50cm	30cm	4,5cm
OR700002	100cm	70cm	7cm

- Bohren Sie die Löcher (Größe M6)
- Setzen Sie die mitgelieferten Dübel ein
- Schrauben Sie die Befestigungsplatten mit den mitgelieferten Schrauben fest
- Entfernen Sie die Abdeckung des Verdrahtungsraums, indem Sie deren Befestigungsschrauben lösen

7. Wenn das Kabel sichtbar bleiben soll, entfernen Sie die Verschlusskappe des Kabelausgangs. Wenn der Kabelausgang in der Wand von der Schiene abgedeckt wird, lassen Sie die Verschlusskappe an Ort und Stelle.
8. Schließen Sie die Drähte unter Beachtung der Polarität gemäß dem nachstehenden Schema an.
Achtung: Falls der Schutzleiter (Erde), die Phase und der Neutraleiter nicht eindeutig identifiziert werden können, ist die Hinzuziehung eines qualifizierten Elektrikers erforderlich.
Achtung: Der Schutzleiter (Erde) muss deutlich länger sein als die Phasen- und Neutraleiter.
9. Schließen Sie den Verdrahtungsraum
10. Klicken Sie die Schiene in die Befestigungsplatten.



- 1: Abdeckung des Verdrahtungsraums
- 2: Abnehmbare Verschlusskappe des Kabelausgangs

Modularität

Bestücken Sie Ihre Schiene mit so vielen Elementen, wie Ihr Schienenmodell zulässt: Solange die Anzahl der an die Schiene angeschlossenen Elemente deren maximale Ausgangs- und Steckkapazität nicht überschreitet, können Sie so viele Elemente einsetzen, wie Sie möchten.

Referenz	OR700001	OR700002
Max Elemente	5	10

Entnehmen Sie die Anweisungen zum Einsetzen, Anschließen und Umsetzen der einzelnen Elemente der jeweiligen Bedienungsanleitung.

Technische Daten

Spannung 250V~ /16A 50Hz

Max. Leistung : 3680W

IP-Schutzart : IP20

Die Elektroschiene verfügt über keinen Kurzschlussschutz und muss nachgeschaltet an einen Leitungsschutzschalter mit geeigneten Parametern angeschlossen werden.

Die Elektroschiene ermöglicht nur den Anschluss von Kupferleitungen mit einem Querschnitt zwischen 2,5 und 4,0 mm²

Normative Hinweise



Altelektrogeräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden.

Sie sind zu speziell hierfür vorgesehene Einrichtungen zu bringen.

Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder dem Händler nach der Vorgehensweise für ihr Recycling.



Gemäß der oder den geltenden EU-Richtlinien



Benutzung ausschließlich im Innenbereich



FR

Cet appareil se recycle

À DÉPOSER
EN MAGASIN



ou

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR



Importiert durch :

Groupe HBF – ZI Bonzom – 09270 MAZERES – France
information@groupehbf.com